



EXPERIENCIAS

EXPERIENCIAS EDUCATIVAS

| |
|--------------------------|
| ADULTOS |
| INFANTIL-PRIMARIA |
| SECUNDARIA-BACHILLERATO |
| CICLOS FORMATIVOS |



Una experiencia irlandesa



Isabel María Andrada Montero

CEIP Nuestra Señora de la Asunción (Valverde del Fresno)

La posibilidad de comunicarnos en inglés constituye una necesidad actual. La capacidad de comunicarnos en otro idioma permite entrar en contacto con otras culturas, favoreciendo la comprensión y el respeto hacia otras formas de pensar y actuar, y facilitando una visión más amplia y rica de la realidad.



■ Una experiencia irlandesa

Introducción y fundamentación teórica

Esta experiencia didáctica está destinada a los alumnos del segundo ciclo de Primaria, especialmente para el primer nivel, pero igualmente podría ser válida para cualquier nivel, adaptando sus contenidos y actividades. El propósito de la experiencia era profundizar más en la cultura y el folklore de Irlanda y compararlos con nuestras tradiciones.

Si partimos de la base que marca el currículo oficial respecto a los contenidos que debemos trabajar en Educación Primaria para la enseñanza de una lengua extranjera, observamos que unos de los puntos fundamentales son los aspectos socioculturales de la lengua. Gracias a ello podemos favorecer el acercamiento a otras culturas, a través del conocimiento de otra realidad social distinta a la nuestra, para que despierte el interés de los alumnos por conocer, practicar esa lengua y mantener una actitud receptiva a la vez que crítica, utilizando esa información para reflexionar y comparar sobre su propia cultura.

¿Por qué San Patricio?

Durante el segundo trimestre, el día 2 de febrero se celebran las fiestas de San Blas en Valverde del Fresno. Este acontecimiento es muy popular y acoge a muchos visitantes que vienen a disfrutarlo. Aunque el origen de la festividad es religioso, hoy en día es más conocido por las carreras de caballos en las calles del pueblo. Pues bien, los alumnos de 3º de Primaria, al regresar a las clases después de esta celebración, preguntaron si en los países de habla inglesa había alguna fiesta típica de santos que se celebrara en febrero o marzo. Entonces les expliqué que el 17 de marzo era el día de San Patricio y que, al igual que esta conmemoración, tiene un origen religioso y también se mezcla con la celebración popular, pero con la diferencia de que ellos organizan multitudinarios desfiles.

Después de una breve explicación sobre la festividad de San Patricio y una comparación con la de San Blas, haciendo frente a un bombardeo de preguntas, propuse investigar más sobre el tema. Ellos buscarían información en sus casas preguntando a sus padres, buscando en enciclopedias como la Encarta o a través de Internet con la ayuda de sus familiares. También utilizamos la biblioteca del centro para extraer información específica sobre el país, el número de habitantes, la vegetación, el clima, el ganado, etcétera.

Hasta principios del mes de marzo no comenzamos el proyecto, para dar tiempo a la recopilación de datos y para que yo pudiera preparar una unidad didáctica específica sobre el tema.

Experiencia didáctica

Esta unidad didáctica fue diseñada para que los alumnos de 3º de Primaria pudieran conocer, identificar y aprender algunos aspectos de la cultura y tradiciones irlandesas. Se llevo a cabo en seis sesiones aproximadamente en el área de Inglés y otras tres sesiones en cada una de las áreas de Conocimiento del Medio, Lenguaje y Artística.

■ Objetivos

- ▶ Desarrollar el interés del alumno por el aprendizaje de una lengua extranjera.
- ▶ Facilitar la enseñanza de la lengua inglesa a través de su cultura y su folklore.
- ▶ Apreiciar y reconocer estructuras lingüísticas inglesas.
- ▶ Producir vocabulario relativo a Irlanda y a la celebración de San Patricio.
- ▶ Producir respuestas orales y escritas a preguntas simples.
- ▶ Reconocer y respetar las diferencias entre elementos de la fiesta tradicional irlandesa y la fiesta tradicional española.

■ Contenidos

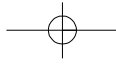
- ▶ Revisión del vocabulario anterior y adquisición del nuevo vocabulario.
- ▶ Utilización de estructuras gramaticales sencillas con el verbo *to be* y el verbo *to have got*.
- ▶ Uso y colocación del adjetivo en inglés.
- ▶ Desarrollo de la expresión oral en preguntas simples.
- ▶ Desarrollo de la expresión escrita en oraciones sencillas.
- ▶ Enriquecimiento cultural.

■ Metodología y actividades

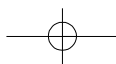
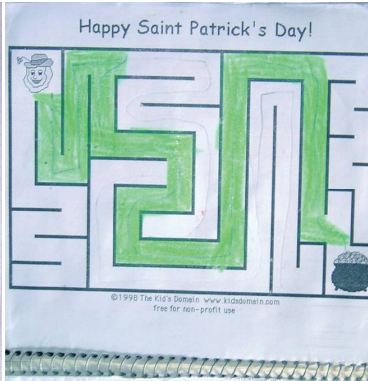
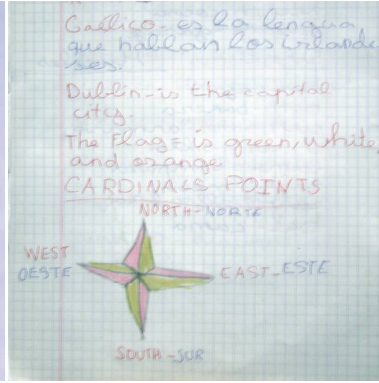
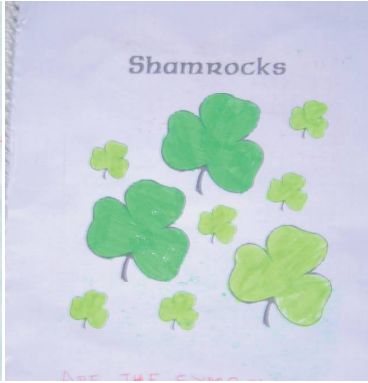
El enfoque fue principalmente comunicativo, utilizando el inglés el mayor tiempo posible, y otras veces apoyándome en el lenguaje gestual y empleando el castellano cuando era absolutamente necesario. En general, las clases eran muy activas y participativas, y en ellas se relacionaban los contenidos con aspectos cercanos a los alumnos, creando en el aula una atmósfera relajada, ya que se divertían y jugaban a la vez que aprendían.

En cuanto a las actividades, diré que primero realicé un ejercicio de *Brainstorming* en el que los alumnos exponían los conocimientos previos sobre el tema. La mayoría creía que Irlanda formaba parte del Reino Unido, no conocían nada de la vida de San Patricio y pensaban que los *leprechauns* eran unos gnomos. Por tanto, el siguiente paso fue la localización geográfica.

Tengo que añadir, además, que en este caso el espe-



■ Experiencias educativas



■ Una experiencia irlandesa

cialista de Inglés era también el tutor del curso y, de este modo, facilitó el poder trabajar la interdisciplinariedad de las áreas, puesto que vimos el mismo tema en Lenguaje, Conocimiento del Medio y Artística, de forma que primero trabajábamos el tema en cualquiera de las materias en castellano e inmediatamente después la afianzábamos en inglés.

Primero me apoye en la asignatura de Conocimiento del Medio para dar cuenta de dónde nos encontrábamos nosotros con respecto al Reino Unido e Irlanda, aprovechando para explicar también los puntos cardinales. Más tarde, en la clase de Inglés, dimos los *cardinal points* y localizamos el país con su capital, Dublín, en el mapa. También reconocimos en inglés los mares y océanos que circundaban la isla con frases como: *In the east is the Irish Sea and in the west is the Atlantic Ocean*.

Después, en la clase de Lengua Castellana, fuimos a la biblioteca del centro para buscar en la enciclopedia información sobre la isla Esmeralda, y leímos algunas características socioculturales del país. En clases posteriores, los alumnos aportaron datos nuevos que habían encontrado en Internet sobre la figura de Saint Patrick y los *leprechauns*. Posteriormente, leímos en la clase de Lengua Castellana esta información y escribimos cuentos que ellos inventaron sobre estos duendes. Continuando con el mismo método que en el área de Conocimiento del Medio, afiancé los conocimientos nuevos trabajando en la clase de inglés esas mismas historias adaptándolas a descripciones sencillas sobre los *leprechauns* y haciendo frases con el nuevo vocabulario, como: *They are small and green, They have got a pot with gold, They have got a green hat and a black shoes*, etcétera.

Utilicé también la clase de Artística para que ellos dibujaran y colorearan a los duendes y a san Patricio, además de la bandera y el símbolo del país, *The Shamrock*, y de nuevo en la clase de Inglés construimos oraciones como: *What's colour is the Irish flag?, The flag is green, white and orange, What's the symbol of Eire?, It's the shamrock*, etcétera.

También trabajé algunas fichas en la clase de Inglés con operaciones matemáticas que ellos debían ejecutar, y cuyos resultados eran las claves para resolver una adivinanza sobre el tema, con lo que también tocamos el área de Matemáticas.

En las siguientes clases de Inglés, trabajé más actividades de vocabulario, como ordenar alfabéticamente palabras nuevas, algunos crucigramas y sopas de letras, además de dominós de vocabularios en los que faltaba mitad de la palabra y ellos tenían que completarla. Como a estas edades el juego es fundamental para el aprendizaje, utilicé *memory games* y *mazes*, para reforzar el aprendizaje de vocabulario específico.

Todas las cosas nuevas que íbamos aprendiendo las

colocábamos poco a poco en un mural o *project* gigante que teníamos al fondo de la clase; de este modo, nos servía como guía de repaso de todo lo aprendido.

También utilizamos el área de Artística para confeccionar disfraces de *leprechauns*: el típico sombrero de cartulina verde, con una cinta negra y una hebilla dorada de papel charol. Asimismo, hicimos el bastón tradicional del *leprechaun* con palos que los mismos alumnos recogieron en el campo y a los que les atamos cintas de papel de seda con los tres colores de la bandera irlandesa y un trébol dibujado que los sujetaba al palo.

Para finalizar la unidad, preparé unos juegos en el patio del centro. Como contábamos con varios árboles y arena, escondí monedas doradas de chocolate al lado de los árboles y, separando a los alumnos en grupos de cuatro, les di un cartón con una serie de instrucciones sencillas en inglés para que cada grupo encontrara sus monedas. Otro de los juegos consistía en taparle los ojos a uno de los niños con un pañuelo, esconder otro puñado de monedas de chocolate y que los demás compañeros le dieran las instrucciones necesarias para que las encontrase. *Turn to left or right, Touch the tree, Stop, Go straight on*, etcétera.

■ Criterios de evaluación

El alumno será capaz de:

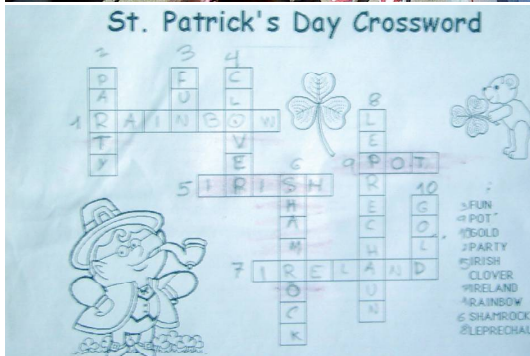
- ▶▶ Reconocer y utilizar el vocabulario relativo a Irlanda, San Patricio y los *leprechauns*.
- ▶▶ Participar en intercambios de comunicación oral breves.
- ▶▶ Localizar Irlanda.
- ▶▶ Extraer información específica de textos sencillos.
- ▶▶ Escribir descripciones cortas.
- ▶▶ Utilizar la entonación correcta en las oraciones y reproducir los sonidos adecuados de las palabras.
- ▶▶ Participar en los juegos y respetar las reglas.

Valoración didáctica y personal

La intención de esta experiencia ha sido trabajar parte de los contenidos del área de Inglés, relativos al segundo trimestre, de un modo distinto al habitual, dentro y fuera del aula, teniendo como referencia a Irlanda y el día de San Patricio. Lo mejor de todo es cómo surgió el tema y que a raíz de ello los alumnos trabajaron, se divertieron, aprendieron y adquirieron no sólo conocimiento, sino un punto de vista diferente sobre la cultura anglosajona, relacionándola y comparándola con su cultura materna.

Confieso que me sorprendió la buena acogida que tuvo la experiencia, al igual que el nivel de participación en las distintas actividades y el entusiasmo que demostraron desde el principio con la búsqueda de información, hasta la confección de su propio disfraz y, por supuesto, en los juegos. ■

■ Experiencias educativas



Bibliografía

- *Gran diccionario enciclopédico visual*. Editorial Grupo Océano. Tomo VI.
- *Geografía universal ilustrada*. Editorial Ramón Sopena. Volumen II.
- *Revista I love English Junior*. Editorial Bayard Revistas Jóvenes.
- <http://www.st-patricks-day.com>.